



СИНТАКСИЧЕСКИЙ АСПЕКТ РАЗДЕЛИТЕЛЬНЫХ ВОПРОСОВ

© Ю. Ковбаско

Ковбаско Юрий

аспирант, ассистент кафедры
английской филологии,
факультет иностранных
языков

Прикарпатский
национальный университет
им. В. Стефаника

г. Ивано-Франковск, Украина

В статье рассматривается синтаксический аспект разделительного вопроса. Предлагается классификация разделительных вопросов в соответствии с их синтаксическими структурами.

Ключевые слова: разделительный вопрос, главный компонент, вопросительный сегмент, регулярные и нерегулярные конструкции, синтаксическая структура.

В современной лингвистике все более распространенной становится тенденция к изучению предложения, в том числе и вопросительного предложения, как многоаспектной синтаксической единицы (Олійник 2004: 101). Это дает возможность рассматривать предмет исследования в его целостности и многогранности. Использование данного подхода направлено на изучение функционирования предложения в процессе коммуникации. Одной из главных категорий коммуникативного взаимодействия является категория вопросительности, составляющими компонентами которой выступают вопросительные предложения. Простой вопрос можно определить как просьбу о предоставлении информации (Михайленко 2007: 124).

Традиционная английская грамматика выделяет следующие типы вопросительных предложений, такие как: общие – yes/no вопросы, специальные – wh-вопросы, альтернативные – alternative и разделительные вопросы – tag questions or question tags (Quirk et al. 2000: 179).

Ю. Ковбаско

Статья посвящается изучению разделительных вопросов, поскольку можно отметить отсутствие значимых исследований этих единиц как в лингвистике, так и в рамках дискурс-анализа. Изучение синтаксических структур такого типа вопросительного предложения будет способствовать дальнейшему изучению его дискурсивных функций.

Объект исследования представлен корпусом из 3000 примеров, полученных из книг британских писателей: А. Кристи, А. МакЛин, А. Хейли, Б. Корнуэлл, Б. Ламли, К. Баркер, Д. Адамс, Д. Френсис, Дж. Мастертон, Дж. Роулинг, Дж. Толкин, Дж. Смит, И. Бэнкс, К. Льюис, К. Спектор, О. Колфер, Р. Рэнкин, С. Форестер, Т. Прэтчет, Ф. Форсайт, Ч. Мьевиль и Я. Флеминг.

Мы выбрали этих авторов и их произведения с целью предоставить четкие примеры использования разделительных вопросов в XX веке. В статье мы рассматриваем действительные примеры разделительных вопросов, которые функционируют в реальных художественных дискурсах.

Хронологический аспект исследования представлен периодом, начиная с Агаты Кристи «Таинственное происшествие в Стайлзе» (1916) и заканчивая Оуэн Колфер «Артемис Фаул» (2008). Жанровая спецификация исследования широкая. Книги принадлежат к следующим жанрам: фэнтези, детективный роман, детская проза, ужасы, экшн.

Во время исследования использовались такие методы как: структурный анализ для определения структур разделительного вопроса; компаративный анализ, с помощью которого изучались различительные и сходные элементы структур; а также лингвостатистический анализ, который был необходим для определения частотности использования разделительных вопросов в дискурсах.

Разделительные вопросы – это грамматические структуры, в которых вопросительный сегмент (tag) присоединяется к главному компоненту, представленному повествовательным, повелительным или восклицательным предложением, образуя вопросительный речевой акт, например:

That United flight finally took off, didn't it? (А. Хейли)

Well, tell him to look us up tomorrow morning, will you? (А. Кристи)

And you, young man, were brought up in a Christian household, were you not? (Б. Корнуэлл)

Those mortars of yours are more accurate when firing at less than extreme range, though, aren't they? (С. Форестер)

Однако существует несколько способов определения разделительных вопросов. Расхождения в подходах основываются на том, что некоторые лингвисты не выделяют разделительный вопрос, где главным компонентом выступает восклицательное предложение (Eastwood 1995, Marianne Celce-Murcia 1999). Поэтому они описывают разделительные вопросы как вопросы, где главный компонент представлен повествовательным или повелительным предложением.

Мы считаем, что такое мнение ошибочно, поскольку фактологический анализ исследованных дискурсов зарегистрировал этот тип разделительного вопроса. При его образовании использовались такие восклицательные слова, как *what*, *how* и другие. Например:

What a tale we have been in, Mr. Frodo, haven't we? (Дж. Толкин)
 What a happy ever after, eh? (Р. Рэнкин)

Кроме того, многие лингвисты, например Квирк, Рочикашвили, Кививяли, придерживаются этой же точки зрения.

Разделительные вопросы являются одной из субпарадигм категории вопросительности, организаторами процесса коммуникации и, соответственно, стимуляторами общения в современном английском языке и могут строиться по нескольким типовым моделям.

Во-первых, разделительные вопросы включают две основные категории: регулярные и нерегулярные (Alexander 2006: 256-257). Мы также предпочитаем использовать термин регулярные/нерегулярные конструкции, хотя в лингвистике существуют и другие названия, например: канонические/неканонические (Tottie et al. 2006: 283), варианты/невариантные (Quirk et al. 2000: 814), систематические/несистематические (Marianne Celce-Murcia et al. 1999: 165). Разница между категориями состоит в наличии или отсутствии вербального вопросительного сегмента, то есть регулярные разделительные вопросы включают в свою структуру такой сегмент, а нерегулярные – нет, например:

She won't turn him into stone too, will she? (К. Льюис)
 Told you I wouldn't like to get on the wrong side of Frank, didn't I, Dot?
 (Дж. Роулинг)

And it must have been seen by hundreds of people, yes? (Т. Прэтчет)
 Got under your skin a little, eh? (А. Хейли)

Синтаксический уровень регулярного разделительного вопроса характеризуется наличием обязательных структурных составляющих, а именно: подлежащее (*Subject*), смысловой глагол (*Main verb*), вспомогательный глагол (*Auxiliary*), личное местоимение (*Personal pronoun*). Использование отрицания, представленного *not-оператором*, факультативно. Например:

You don't think a great deal of us, do you? (А. МакЛин)
 subject main verb auxiliary+pronoun

You would inherit it, wouldn't you? (А. Кристи)
 subject main verb auxiliary+ not+pronoun

Регулярный разделительный вопрос – это грамматическая структура, в которой вербальный вопросительный сегмент (tag) присоединяется к главному компоненту, представленному повествовательным, повелительным или восклицательным предложением. Существуют сбалансированные и несбалансированные регулярные разделительные вопросы (Mukhailenko 2006: 727). В первом типе вопросов главный компонент – положительный, в то время как вопросительный сегмент – отрицательный, и наоборот. Таким образом, образуются положительно-отрицательные и отрицательно-положительные сбалансированные разделительные вопросы. Положительно-отрицательная сбалансированность:

But we're grown-up people aren't we? (К. Баркер)
 This is Lord's Cricket Ground, isn't it? (Д. Адамс)
 You do know I'm a Yankee, Coffman, don't you? (Б. Корнуэлл)

Отрицательно-положительная сбалансированность характеризуется возможностью использования восклицательного предложения в качестве главного компонента разделительного вопроса, например:

Let's not carry any rotting molluscs back, shall we? (Б. Ламли)
 You don't qualify automatically, do you? (Ч. Мьевиль)
 You won't forget, Dad, will you, about me going back to school? (Д. Френсис)

Во втором типе конструкции, несбалансированном, обе части или положительные, или отрицательные. Мы считаем, что в современной лингвистике недостаточное внимание уделяется статусу *not-оператора* в разделительном вопросе. Например, Дж. Иствуд (Eastwood 1995), П. Мастер (Master 2001) и другие не выделяют существования разделительных вопросов с отрицательной несбалансированностью (с двумя отрицаниями). Тогда как анализ дискурсов зарегистрировал функционирование такого типа вопросов.

Отсутствие *not-оператора* в главном компоненте разделительного вопроса с положительной несбалансированностью определяет и отсутствие в нем вспомогательного глагола. Однако наличие вспомогательного глагола в вопросительном сегменте необходимо, например:

I'll tell you why, shall I? (О. Колфер)
 And that makes me feel a lot better, does it? (Т. Прэтчет)
 So it had finally come to this, had it? (Р. Рэнкин)

Отрицательная несбалансированность характеризуется наличием двух *not-операторов*. Использование других компонентов – обязательное. Таким образом, с точки зрения семантики эта субпарадигма является самой полной. Хотя используется она редко. Это можно объяснить тем, что в традиционной английской грамматике не принято использовать два отрицания в одном предложении. Несмотря на это, было отмечено использование отрицательной несбалансированности. Например:

You won't go again, won't you? (Дж. Толкин)
 And you don't think you'll be able to use it while we're on the run, don't you?
 (К. Льюис)

You do not object, don't you? (А. Кристи)

Л. Александер (Alexander 2006), Р. Квирк (Quirk et al. 2000), М. Перрот (Parrot 2001) считают сбалансированную субпарадигму традиционной, а значит – и более распространенной. Результаты нашего исследования подтверждают это суждение, см. табл. № 1. Для получения этих данных мы выбрали примеры разделительных вопросов и сопоставили их с вышеуказанными моделями. Все примеры были систематизированы согласно их синтаксической структуре (сбалансированные/несбалансированные).

Структурный и количественный анализы дискурса установили, что преимущественно используются сбалансированные структуры – 1826 примеров (78,2% от общего количества вопросов). Несбалансированные разделительные вопросы представлены 509 примерами (21,8%). Очевидно, что среди несбалансированных разделительных вопросов частота использования выше у вопросов с положительной несбалансированностью – 20,6%, в то время как отрицательные конструкции использовались в 1,2% примеров.

Таблица № 1

Синтаксическая классификация разделительных вопросов
в британском дискурсе XX века

| Структура разделительного вопроса | Количество | % | Примеры | |
|-----------------------------------|-------------|-------------|---------|---|
| Сбалансированный | +/- | 1218 | 52.2 | <i>That must throw a few calculations out, mustn't it? (Д. Адамс)</i> |
| | -/+ | 608 | 26.0 | <i>You don't have a horse, do you Starbuck? (Б. Корнуэлл)</i> |
| Несбалансированный | +/+ | 482 | 20.6 | <i>Just allow me a moment, would you? (К. Баркер)</i> |
| | -/- | 27 | 1.2 | <i>You won't go away, won't you? (А. Хейли)</i> |
| Всего | 2335 | 100 | | |

Таким образом, все вышеуказанные модели составляют субпарадигму регулярного разделительного вопроса. Однако фактологический анализ указанных дискурсов выделил структуры, которые не относятся к регулярным разделительным вопросам, а, соответственно, образуют нерегулярную субпарадигму, например:

I want the answers to those three here on my desk first thing tomorrow morning, right? (Б. Ламли)

I'll contact you if I need any more dreamshit, all right? (Ч. Мьевиль)

Didn't trust me, huh? (Р. Рэнкин)

She's just lazy, eh, girl? (Д. Френсис)

Нерегулярный разделительный вопрос – это грамматическая структура, в которой невербальный вопросительный сегмент присоединяется к главному компоненту, представленному повествовательным, повелительным или восклицательным предложением. В соответствии с типом невербального вопросительного сегмента нерегулярные разделительные вопросы делятся на два основных подвида.

К первому типу структур мы относим конструкции, где к главному компоненту присоединяется вопросительный сегмент, представленный восклицанием (*um, eh, er, ah, huh*), например:

I don't know if anyone's thought about this,' said Peavie, "but this could make us a bit of money. Um? (Т. Прэтчет)

A possession of no importance, eh, Doctor? (О. Колфеп)

Sent by the Lion Himself, hey? (Дж. Роулинг)

Второй тип характеризуется использованием восклицательных слов и выражений (*right, all right, surely, ok, of course, yes, no*) в качестве вопросительного сегмента, например:

Monsieur McDermott, when you "ave finished, perhaps we could talk together, yes? (А. Хейли)

You're in the Ethics class, right? (К. Баркер)

When you open I do not want you to say that you enjoyed it, OK? (Д. Адамс)

Также можно выделить и третий тип, где главный компонент будет представлен восклицанием, к которому будет присоединяться вербальный вопросительный сегмент.

Oh, have they? (Дж. Толкин)

Oh, may I? (К. Льюис)

Oh, did they? (Дж. Роулинг)

Несмотря на грамматическое отличие нерегулярных конструкций, мы считаем, что они принадлежат к субпарадигме разделительного вопроса, поскольку их семантические и прагматические характеристики остаются теми же, что и у регулярных разделительных вопросов.

Для того чтобы установить статус нерегулярных разделительных вопросов, мы выбрали примеры и классифицировали их в соответствии с типом невербального вопросительного сегмента. Кроме того, мы сопоставили частоту их использования с частотой использования регулярных разделительных вопросов, см. табл. № 2.

Таблица № 2

Использование регулярных и нерегулярных разделительных вопросов
в британском дискурсе XX века

| | Тип субпарадигмы | Количество | % | Примеры |
|------------|---|-------------|------------|--|
| регулярна | +/- | 1218 | 40.6 | <i>So hard to tell these days isn't it? (Д. Адамс)</i> |
| | -/+ | 608 | 20.3 | <i>You don't believe me, do you? (Б. Корнуэлл)</i> |
| | +/+ | 482 | 16 | <i>This your new lady-love is it? (К. Баркер)</i> |
| | -/- | 27 | 0.9 | <i>He never even told us, didn't he? (Дж. Роулинг)</i> |
| нерегулярн | <i>um, eh, er, ah, huh</i> | 326 | 10.9 | <i>You have been trying to kill the president, eh? (Р. Рэнкин)</i> |
| | <i>right, surely all right, ok, yes, no</i> | 339 | 11.3 | <i>There has to be six of them, OK? (Т. Прэтчет)</i> |
| | Всего | 3000 | 100 | |

Общее количество регулярных разделительных вопросов равняется 2335 единицам (77,8% от общего количества разделительных вопросов), нерегулярных – 665 (22,2%). Среди регулярных конструкций наиболее используемыми являются вопросы с положительно-отрицательной сбалансированностью – 40,6%. Процентное соотношение других субпарадигм выглядит следующим образом: отрицательно-положительная – 20,3%, положительная несбалансированность – 16%, отрицательная несбалансированность – 0,9%.

Среди нерегулярных конструкций чаще всего использовались те, где вопросительный сегмент был представлен восклицательными словами и выражениями (*right, surely all right, ok, yes, no*) – 11,3%.

Подводя итоги, следует отметить, что на синтаксическом уровне разделительный вопрос состоит из главного компонента и вопросительного сегмента. Главный компонент может быть представлен повествователь-

ным, повелительным или восклицательным предложением. Вопросительный сегмент бывает вербальный и невербальный. Это способствует делению разделительного вопроса на регулярную и нерегулярную субпарадигмы. Каждая субпарадигма имеет свои подтипы. Так, регулярные конструкции бывают сбалансированными (-/+; +/-) и несбалансированными (+/+; -/-). Нерегулярная субпарадигма представлена, главным образом, двумя подтипами, а именно, когда вопросительный сегмент выражается через восклицание (*um, eh, er, ah, huh*) и через восклицательные слова и выражения (*right, surely all right, ok, yes, no*).

Результаты исследования могут быть использованы при дальнейших исследованиях прагматических и семантических сфер разделительного вопроса.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1 Михайленко, В. В. Переклад дискурс-оператора // Вісник СумДУ, Суми, 2007. № 1. Том 2. С. 124-128.
- 2 Олійник, Е. Е. Пропозиційно-семантична структура складнопідрядного з'ясувально-об'єктного речення // Вісник Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна: Серія «Філологія». Харків : ХНУ ім. В. Н. Каразіна, 2004. № 632. Вип. 42. С. 101-105.
- 3 Alexander, L. G. Longman English Grammar. Edinburgh Gate: Longman, 2006. 374p.
- 4 Eastwood, J. Oxford Guide to English Grammar. Oxford: OUP, 1995. 446p.
- 5 Master, P. A. Systems in English Grammar: An Introduction for Language Teachers. New Jersey: Upper Saddle River, 2001. Pp. 148-155.
- 6 Marianne Celce-Murcia and Diane Larsen-Freeman The Grammar Book: An ESL/EFL Teacher's Course (2nd edition). Boston, MA: Heine & Heine, 1999. 853p.
- 7 Mykhailenko, V. V. Functional Semantics of Tags in Discourse // Messages, Sages and Ages. Proceedings of the 2nd International Conference on British and American Studies. Suceava, Romania: Editura Universitatii Suceava, 2006. Pp. 725-732.
- 8 Parrot, M. Grammar for English Grammar Teachers. Cambridge: CUP, 2001. 514p.
- 9 Quirk R., Greenbaum S., Leech G., Svartvic J. A Comprehensive Grammar of the English Grammar. London: Longman, 2000. 1779 p.
- 10 Tottie, G. & Hoffman S. Tag Questions in British and American English. Journal of English Linguistics, Volume 34, № 4. 2006. P. 283-311.